

我們銳志以嶄新科技創造未來，  
繼續努力建立一個首屈一指的公司註冊處

Through innovation,  
we are building a first class Registry for tomorrow



我很高興向大家發表二零一五至一六年度公司註冊處年報。在這一年，本處再次取得美滿成績；我們鞏固了實力，並繼續竭盡所能為香港建設一個有利營商的環境。本報告概述本處的服務表現，以及我們為香港帶來的改進。

## 繼續服務商界

本處負責實施及執行《公司條例》及相關法例的規定。新《公司條例》自二零一四年三月實施後，一直運作暢順，令我引以為傲。這進一步加強了香港作為國際金融和商業中心的地位。

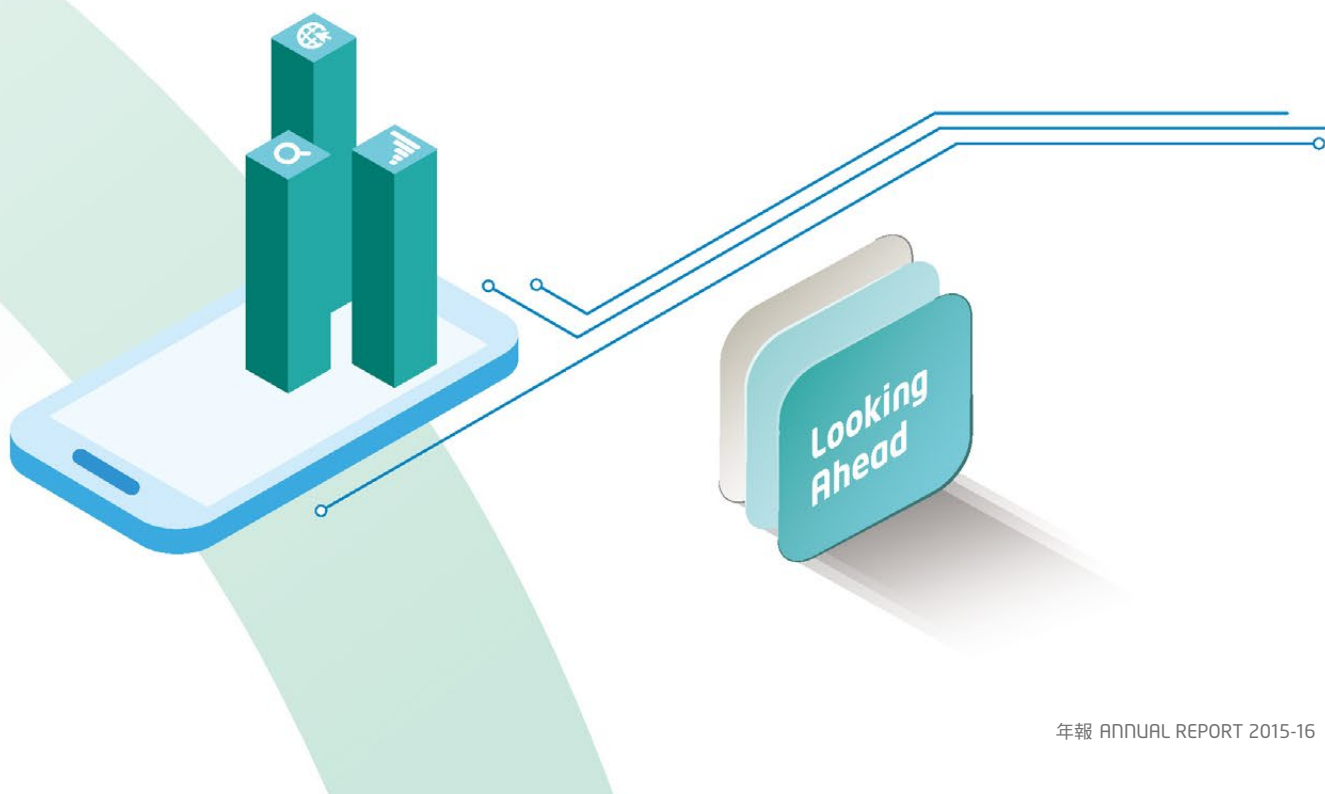
本處的主要職能，包括為公司辦理註冊；為法定申報表辦理登記事宜；為公眾提供服務，讓他們取得法定登記冊所載的公司資料。我們竭力為公司、公司股東及董事提供優質服務，方便他們營商，並繼續實施新《公司條例》以促進香港作為理想營商之都的競爭力。

I am pleased to present the Companies Registry's Annual Report for the year 2015-16. It has been another successful year for the Registry during which we consolidated our strength and continued to contribute to building a business-friendly environment in Hong Kong. This report outlines how we are performing, and the positive changes we are making for Hong Kong.

## Continue to Serve the Business Community

The Registry is responsible for administering and enforcing the provisions of the Companies Ordinance and related legislation. I take pride in the fact that operation under the new Companies Ordinance, which was first implemented in March 2014, continues to be smooth. This further reinforces Hong Kong's position as an international financial and commercial centre.

The Registry's primary functions include the registration of companies and statutory returns and the provision of services for members of the public to obtain company information held on statutory registers. We endeavour to provide quality services to companies, their shareholders and directors to facilitate their businesses, and continue to implement the new Companies Ordinance to foster Hong Kong's competitiveness as an ideal place to do business.



在二零一五至一六年度，我們繼續在各方面提升客戶服務。具體而言，本處：

- 處理了 135,358 間新公司註冊成立的申請。截至二零一六年三月三十一日為止，共有 1,293,295 間本地公司在公司登記冊上，數目創新高；
- 收到交付本處登記的文件有 2,593,120 份，與去年的水平相若；
- 處理了 3,895,298 宗文件影像紀錄的查冊，較去年增加 3.8%；及
- 提供了在流動裝置進行的公司查冊有 3,331,039 宗，即平均每日超過 9,000 宗。

## 建立首屈一指的公司註冊處

根據世界銀行發表的《2016 年營商環境報告》，在 189 個經濟體中，香港繼續在「保障小股東投資者」方面獨佔鰲頭，世界銀行讚揚香港在新《公司條例》下新增要求董事更詳細披露利益衝突的規定。此外，香港在「開辦企業」方面的國際排名亦躍升四級至第四位。

為了充分掌握國際發展及最佳做法，本處積極聯繫世界各地的公司註冊機構，以司庫及論壇理事身份參與一個為公司／商業註冊機構而設的國際性組織「公司註冊論壇」。

我十分高興知道，我們在優化服務方面的共同努力得到認同。年內，本處榮獲：

- 「2015 年公務員優質服務獎勵計劃」的「部門精進服務獎」（小部門組別）金獎；

In 2015-16, the Registry continued to enhance our customer service on all fronts. In particular, we:

- Handled the incorporation of 135,358 new companies with the number of local companies on the register reaching a record of 1,293,295 as at 31 March 2016;
- Received 2,593,120 documents for registration, at same level as last year;
- Processed 3,895,298 searches of document image records, an increase of 3.8 per cent over last year; and
- Provided 3,331,039 company searches through mobile devices, on average more than 9,000 mobile searches daily.

## Build a First Class Registry

According to World Bank's "Doing Business 2016" report, Hong Kong has sustained its top position as the first in "protecting minority investors" among 189 economies. The World Bank commended Hong Kong for introducing requirements for directors to provide more detailed disclosure of conflicts of interest under the new Companies Ordinance. Hong Kong's ranking in "starting a business" also went up four places to fourth internationally.

To keep abreast of international developments and best practices, we have been playing an active role in liaising with registries across the world through participation as the Treasurer and Conference Director of the Corporate Registers Forum, an international organisation of corporate/business registrars.

It gives me great pleasure to note that our concerted efforts in service enhancements have not gone unnoticed. In the year, we received:

- the Gold Prize of the Departmental Service Enhancement Award (Small Department Category) under the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015;

- 在僱員再培訓局舉辦的「ERB 人才企業嘉許計劃」中，獲嘉許為「人才企業」，以表揚本處在人才培訓和發展方面的卓越成就；
- 「中小企業最佳拍檔獎」，以嘉許本處為中小企所提供的服務和支援，這是本處連續第七年獲頒此獎項；
- 本處二零一三至一四年度報榮獲二零一五年國際年報比賽銅獎（非牟利機構：政府機構及辦事處組別）；
- 本處二零一四至一五年度報榮獲二零一五至一六年度「Mercury 國際年報大獎」兩個銅獎（「封面設計：抽象 / 圖像」組別及「內頁設計—傳統格式」組別）；及
- 超越 5 年「同心展關懷」標誌，以表揚本處互助互勉的機構文化及社區外展服務。
- the status of “Manpower Developer” under the Employees Retraining Board Manpower Developer Award Scheme for our outstanding achievement in manpower training and development;
- the Best SME's Partner Award for the seventh year for our services and support to the small and medium enterprises;
- the Bronze Award in the “Non-Profit Organisation: Government Agencies & Offices” category of the 2015 International Annual Report Competition Awards for our 2013-14 Annual Report;
- two Bronze Awards in the 2015-16 MERCURY Excellence Awards under the “Cover Design: Abstract/Graphics” and “Interior Design: Traditional Format” categories for our 2014-15 Annual Report; and
- the “5 Years Plus Caring Organisation” logo in recognition of our supportive organisation culture and community outreach.

## 策劃未來 創新服務

本處一向致力以創意和先進科技拓展我們的電子服務，以服務客戶，因此多年來本處不斷為「公司註冊處綜合資訊系統」進行提升工程。我們的主要電子服務包括：

- 全日 24 小時運作的網上查冊中心，提供查閱公司資料的電子查冊服務；
- 「公司查冊流動版服務」（下稱「流動版服務」），讓客戶可隨時隨地使用智能手機及流動裝置進行公司查冊。涵蓋全面的查冊服務及功能的流動版服務已於二零一六年五月推出；
- Electronic searches of company information through Cyber Search Centre (“CSC”) which operates round-the-clock;
- Company Search Mobile Service (“CSMS”) which enables customers to conduct company searches anytime and anywhere using smart phones and mobile devices. A full scale CSMS covering all search services and functions was launched in May 2016;

## Innovate for Tomorrow

The Registry has been at the forefront in applying innovative ideas and technology to expand the electronic services provided to our customers through ongoing enhancements of the Integrated Companies Registry Information System (“ICRIS”). Our major electronic services include:

- 「註冊易」提供一站式電子成立公司暨商業登記服務，以及涵蓋所有指明表格的全面電子提交文件服務；及
  - 其他協助公司遵從法規的增值服務，例如「周年申報表e提示」服務及「監察易」服務等。
- One-stop electronic service for company incorporation and business registration and a full scale electronic filing service covering all specified forms at the e-Registry; and
  - Other value-added services to facilitate companies' compliance, such as Annual Return e-Reminder service and e-Monitor service.

為善用最新的資訊科技，我們已於二零一六年年初完成一項「部門資訊科技規劃」研究，該項研究包括全面檢討本處的資訊科技策略、未來發展及相關基礎設施。

With a view to keeping pace with technological advancements, we completed a Departmental Information Technology Planning ("DITP") study in early 2016 which encompasses a comprehensive review of the Registry's IT strategy, future development and the related infrastructure.

展望未來，我們計劃在二零一七年為較常提交的表格推出流動版電子表格提交服務，並會提升「公司註冊處綜合資訊系統」以配合引入開放式基金型公司這新一類公司。我們亦會落實「部門資訊科技規劃」研究報告的建議，包括設立新一代資訊科技基礎設施及徹底翻新「公司註冊處綜合資訊系統」。

In the years ahead, we plan to launch a Mobile e-Form Filing service for commonly filed forms in 2017 and enhance the ICRIS to cater for the introduction of a new type of companies, namely Open-ended Fund Companies. We will also implement the proposals recommended in the DITP study, including the establishment of a new generation IT infrastructure and a complete revamp of ICRIS.

## 總結

## Concluding Remarks

我們能續創佳績，端賴本處所有員工齊心合力服務商界。因此，我要衷心感謝各位同事一直盡心竭力、努力不懈地提供優質服務，使我們能成功克服一個又一個的挑戰。

Our continuous success depends on the efforts of everyone in the Registry working together to serve the business community. I would therefore like to extend my heartfelt gratitude to my colleagues for their sustained devotion and continuous hard work in delivering quality services, without which we would not have overcome challenges one after another.

明年將會是香港特別行政區成立二十周年，為了促進與其他公司註冊機構的協作並展示香港卓越的企業管治，本處將會承辦明年在香港舉行的「公司註冊論壇」及「企業管治圓桌會議」，作為特區成立二十周年一項慶祝活動。我熱切期待這重要的一年到來。

To foster collaboration with other registries and to showcase the high standard of corporate governance in Hong Kong, the Registry will be hosting the Corporate Registers Forum and a Corporate Governance Roundtable in Hong Kong next year, when we would be celebrating the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. I look forward to a memorable year ahead.

我們銳志以嶄新科技創造未來，  
繼續努力建立一個首屈一指的公司  
註冊處。



**鍾麗玲太平紳士**  
公司註冊處處長暨  
公司註冊處營運基金總經理

**Through innovation, we are building a first class  
Registry for tomorrow.**

**Ms Ada LL Chung, JP**  
Registrar of Companies and  
General Manager, Companies Registry Trading Fund

